

WYKONAWCY - wszyscy

Dotyczy: Przetarg nieograniczony na zadanie pn **“Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie Gminy Sobienie Jeziory”** znak sprawy: ZP.271.3.2014

Zamawiający działając na podstawie art. 38, ust. 2, informuje że zostały wniesione zapytania w trybie art. 38, ust.1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2013 r., poz. 907 z późn. zm.), dotyczące wyjaśnienia treści SIWZ. Poniżej Zamawiający zamieszcza treści zapytań wraz z odpowiedziami.

***Zamawiający informuje, że odpowiedzi na pytania stają się integralną częścią Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i będą wiążące przy składaniu ofert.
Prosimy o uwzględnienie w/w wyjaśnień oraz informacji w przygotowywanej ofercie.***

Pytanie 1

Czy wyroby budowlane, o których mowa w SIWZ, m.in. przepompownie ścieków surowych i ścieków oczyszczonych – mają być zgodne z normami PN-EN 12050-1:2001 i PN-EN 12050-2:2001 obowiązującymi na terenie Polski i Unii Europejskiej i wymienionym w niej systemem oceny zgodności 3? Zgodnie z tym systemem wyrób budowlany musi posiadać potwierdzenie zgodności z w/w normą przez zewnętrzną jednostkę notyfikowaną przez Komisję Europejską, a producent musi wystawić deklarację WE na kompletną przepompownię ścieków surowych i ścieków oczyszczonych. Zgodnie z art. 59 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 wprowadzeni, montowanie i sprzedaż wyrobów budowlanych niezgodnych z normą grozi wycofaniem wyrobu z obrotu, zakazem dalszego przekazywania wyrobu użytkownikom, konsumentom, a także pozbawieniem dotacji ze środków unijnych. Za nielegalne opatrzenie wyrobu znakiem zgodności, zgodnie z art. 38 Ustawy o systemie oceny zgodności grozi kara grzywny do 100 000 zł. Karze grzywny podlegają także Ci, którzy bez wymaganych uprawnień nadają znak zgodności.

Odpowiedź na pytanie nr 1

Zamawiający żąda, żeby wszystkie materiały i urządzenia, użyte do realizacji zamówienia, były zgodne z Ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych i wszelkimi przepisami prawnymi w tym zakresie aktualnie obowiązującymi.

Pytanie 2

Inwestor wymaga 15 lat gwarancji na zaoferowane oczyszczalnie ścieków. Przydomowa oczyszczalnia ścieków jest wyposażona w urządzenia innych producentów, którzy udzielają na swoje wyroby dwuletniej gwarancji, takimi urządzeniami są: dyfuzor drobnopęcherzykowy, sprężarka powietrza, pompy ścieków oraz osprzęt. Proszę określić jak należy rozumieć okres 15 lat gwarancji na przydomowe oczyszczalnie ścieków. Czy wymagana gwarancja dotyczy zbiornika oczyszczalni, czy również jego wyposażenia w/w urządzenia?

Odpowiedź na pytanie nr 2

Zamawiający wymaga udzielenia gwarancji wg następujących zasad:

- 1) 60 miesięcznej na roboty montażowo-budowlane,

- 2) na sprzęt elektryczny (dmuchawy, pompy, etc..) nie mniej niż okres gwarancji udzielanej przez producenta a zarazem nie krótszy niż 24 miesiące,
3) dla zbiornika oczyszczalni nie mniej niż 15 lat.

Odpowiedź na powyższe pytanie znajduje się w SIWZ, w części I – Instrukcja dla Wykonawców oraz we wzorze umowy. Uprasza się Wykonawców o dokładne czytanie wszystkich części SIWZ.

Pytanie 3

Zamawiający jako przedmiot zamówienia określił budowę przydomowych biologicznych oczyszczalni ścieków wraz infrastrukturą i jednocześnie w części dotyczącej kwalifikacji technicznej wyznaczył **jako jedyną dopuszczalną technologię oczyszczania ścieków** – technologię niskoobciążonego osadu czynnego z zanurzonym złożem biologicznym.

W naszej ocenie wymóg ten jest niewspółmierny i jednocześnie powoduje rażące naruszenie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych oraz ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. O zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.

W przedmiotowym postępowaniu z pełnym sukcesem znalazłaby zastosowanie bardzo wydajna technologia **roślinnych oczyszczalni ścieków**. Technologia ta została opracowana pod koniec lat 60-tych w Instytucie Plancka w Niemczech i z powodzeniem jest stosowana do dziś. Roślinne oczyszczalnie ścieków, zwane również oczyszczalniami hydrobotanicznymi lub hydrofitowymi, są obiektami wykorzystującymi do oczyszczania ścieków złożone procesy biochemiczne zachodzące w naturalnych środowiskach wodnych i bagiennych. Zasada działania oczyszczalni roślinnych polega na filtrowaniu w zbudowanym ekosystemie bagiennym (złoże filtracyjne, gruntowo-korzeniowe) wstępnie przetworzonych w osadniku gnilnym ścieków bytowych. Ogromna liczba mikroorganizmów (bakterie, pierwotniaki, grzyby) oraz zwierząt (bezkęgowce i kęgowce) żyjących w nasyconym wodą złożu filtracyjnym, w złożonych procesach biochemicznych dokonuje rozkładu zawartych w ściekach substancji mineralnych i związków organicznych na prostsze związki chemiczne. Następnie, porastające złożo rośliny hydrofitowe (bagienne) w ramach swojej biologicznej aktywności dokonują ich sorpcji (pochłaniania), jednocześnie natleniając złożo poprzez układ korzeniowy oraz dokonując ewapotranspiracji (odparowanie wody przez rośliny i złożo) wody w okresie wegetacyjnym, co przyczynia się do okresowego zmniejszenia ilości wypływu oczyszczonych ścieków. Rola mikroorganizmów w procesie rozkładu jest nieoceniona - wykonują 80% "prac oczyszczających". Tym samym ich aktywność powoduje produkcję ciepła w złożu, co pozwala na utrzymanie sprawności oczyszczalni nawet podczas surowych zim. W wyniku pracy oczyszczalni uzyskujemy wodę zdatną do podlewania trawników, ogródków, zasilania oczek wodnych, stawów lub rozsączenia w gruncie, czy też zasilenia układu wód śródlądowych. **Uzyskany w ten sposób efekt oczyszczania spełnia warunki jakości ścieków, określone w Rozporządzeniu Ministra Ochrony Środowiska z dnia 24 lipca 2006 r. (Dz.Ust. 137 poz. 984), czego efektem będzie spełnienie warunku braku uciążliwości dla środowiska.**

Proponowane rozwiązanie pozwala również, w porównaniu z rozwiązaniami konwencjonalnymi, wielokrotnie obniżyć koszty eksploatacji utylizacji ścieków, z uwagi na minimalne koszty obsługi i brak zastosowania wspomagających środków chemicznych lub biochemicznych. Ponadto, żywotność technologiczna oferowanego rozwiązania przekracza 50 lat niezawodnej eksploatacji bez konieczności przeprowadzania, w przypadku rozwiązań konwencjonalnych cyklicznych konserwacji i modernizacji. Jednocześnie istotnym aspektem tego rozwiązania jest aspekt ekologiczny: inwestycja nie zubaża środowiska, lecz stanowi wręcz cenny biotop, wzbogacający lokalne środowisko o teren rozwoju flory i fauny.

W świetle powyższych uwag zwracamy się z pytaniem do Zamawiającego czy ten przychyli się do prośby Wykonawcy i zaakceptuje w przedmiotowym postępowaniu jako jedną z dopuszczalnych technologii - **technologię roślinnych oczyszczalni ścieków**? . Należy zauważyć, że Zmiana ta zabezpieczy w całości interes ekonomiczny, etyczny i prawny Zamawiającego.

Jednocześnie chcielibyśmy nadmienić, iż z dużym niepokojem obserwujemy pojawiające się w bieżącym roku postępowania obejmujące swoim zakresem przedmiot zamówienia tożsame z przedmiotem rzeczzonego postępowania. Pomimo różnych organów administracyjnych oraz różnych źródeł finansowania łączy je wspólny mianownik. Opis przedmiotu zamówienia. **We wszystkich**

tych postępowaniach JEDYNĄ DOPUSZCZALNĄ TECHNOLOGIĄ perswadowaną przez Zamawiającego jest technologia niskoobciążonego osadu czynnego z zanurzonym złożem biologicznym. Sam przedmiot zamówienia co do szczegółu literalnie opisany jest w ten sam sposób!

W naturalny sposób nasuwa się myśl, iż we wszystkich tych przypadkach doszło do procederu mataczenia już na etapie przygotowania kwalifikacji technicznych. Zatem w przypadku nieuwzględnienia naszych sugestii zmuszeni zostaniemy do poinformowania następujących organów:

- Urząd Zamówień Publicznych, Dział Kontroli Doraźnej
- Centralne Biuro Antykorupcyjne

Aby te wszczęły postępowanie wyjaśniające w zakresie:

- mataczenia i lobbingu
- rażącego naruszenia ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych oraz ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. O zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.
- zaniechania doktryny celowego, racjonalnego i oszczędnego wydatkowania środków publicznych

Odpowiedź na pytanie nr 3

Nie, Zamawiający nie dopuszcza technologii roślinnych oczyszczalni ścieków, jako rozwiązanie równoważne.

Suwerennym prawem Zamawiającego jest wybór technologii i urządzeń jakie zostaną dopuszczone do zabudowania na terenie objętym zamówieniem, zgodnie z literą prawa oraz jego oczekiwaniami wynikającymi z dokumentacji technicznej (projektowej) sporządzonej przez autora projektu na podstawie posiadanej wiedzy i oczekiwań Zamawiającego. Zamawiający ma prawo wymagać, aby przedmiot zamówienia był zrealizowany w jakości standardowej lub wyższej lub o podwyższonych parametrach.

Obowiązek przestrzegania reguł opisywania przedmiotu zamówienia, określonych w Ustawie, nie stoi w sprzeczności z określeniem przedmiotu zamówienia w sposób uwzględniający potrzeby Zamawiającego. Jak stwierdził skład orzekający w wyroku KIO z 16 maja 2008r. sygn. akt KIO/UZP 423/08: „Prawem zamawiającego i zarazem jego obowiązkiem jest ocena własnych potrzeb i dokonanie zamówienia zgodnie z tymi potrzebami. Zatem określenie i opisanie przedmiotu zamówienia powinno zostać dokonane do uzasadnionych potrzeb zamawiającego. Zgodnie z wyrokami KIO z dnia 20 marca 2008r. sygn. KIO/UZP 204/08 oraz zespołu Arbitrów z dnia 7 marca 2007r. sygn. akt UZP/ZP/0-207/07 „Zamawiający ma prawo określić przedmiot zamówienia i warunki udziału w postępowaniu w sposób odpowiadający jego indywidualnym potrzebom. Fakt, iż wymogi zostały określone w sposób, który nie pozwala wziąć udziału w postępowaniu wszystkim działającym w danej branży na rynku podmiotom, nie przesądza, iż doszło do naruszenia zasad uczciwej konkurencji.” Podobne stanowisko zostało wyrażone w wyroku z dnia 24 marca 2009r. sygn. akt KIO/UZP 280/09: „Skład orzekający Izby zwraca uwagę, że – jak wielokrotnie podkreślano w orzecznictwie Krajowej Izby Odwoławczej (KIO), czy też orzecznictwie sądowym w sprawie skarg na orzeczenia KIO i zespołów arbitrów – wykonawca, który jest w posiadaniu określonych instrumentów, czy określonej wiedzy, technologii, nie może domagać się od konkretnego zamawiającego, dostosowania swoich wymogów do możliwości technicznych, czy technologicznych świadczenia usług, czy dostarczania towaru przez danego wykonawcę. Zamawiający ma bowiem prawo do zakupu określonych produktów, czy usług, które są mu niezbędne z jednoczesnym zapewnieniem ich sprawnej realizacji”.

Pytanie 4.1

4.1 Zamawiający jako wymóg podał konieczność zastosowania POŚ pracujących w technologii osadu czynnego z zanurzonym złożem biologicznym ze względu na dużą odporność na nierównomierność w dopływie ścieków. W tym miejscu pragniemy donieść Zamawiającemu, że

złoże zanurzone nie jest jedynym rodzajem złoża zapewniającym ww. efekt. Powszechnie wiadomo, że dzięki złożu ruchomemu, którego wypełnienie utrzymywane jest w ruchu następuje ciągle oczyszczanie z przerośniętej błony, co skutkuje brakiem groźby spadku wydajności. Co więcej zostaje utrzymana wysoka efektywność oczyszczania ścieków w warunkach zwiększonego ładunku związków organicznych w dopływie — w przypadku nierównomierności w dopływie ścieków, na temat których przecież wyraził obawy sam Zamawiający. Odsyłamy do literatury: „Dużą popularność zyskują również bioreaktory ze złożem ruchomym (ang. moving bed biofilm reactor - MBBR)... Zaletą tego typu bioreaktorów jest mniejsza objętość czynna niż w układach tradycyjnych, mniejszy przyrost biomasy (0,1-0,4 kg s.m./kg ChZTus), eliminacja kolmatacji złoża i małe prawdopodobieństwo wypłukania biomasy” [prof. dr hab. inż. Błazejewski R.: INNOWACYJNE TECHNOLOGIE I ROZWIĄZANIA W ZAKRESIE OCZYSZCZANIA MAŁYCH IŁOŚCI ŚCIEKÓW].

Uznając prawo Zamawiającego do dokonania opisu zamówienia zgodnie z własnymi potrzebami, ale i w sposób nieutrudniający uczciwej konkurencji, prosimy o wykreślenie przytoczonego zapisu lub jego skorygowanie — jeśli owy zapis Zamawiającego naprawdę wynika z obawy wystąpienia problemów wynikających z nierównomierności w dopływie ścieków, a nie na forsowaniu rozwiązań konkretnych producentów wydaje się być wystarczający, i to w zupełności zapis o konieczności zaoferowania oczyszczalni o dużej odporności na problemy wynikające z nierównomierności w dopływie ścieków, ale bez wskazania konkretnego złoża.

Odpowiedź na pytanie nr 4.1

Zamawiający nie dopuszcza, jako rozwiązanie równoważne technologii ze złożem ruchomym. Patrz odpowiedź w pkt 3.

Pytanie 4.2

4.2. W dokumentacji napisano, że „Zamawiający nie dopuszcza przydomowych oczyszczalni ścieków z osadnikiem gnilnym lub osadnikiem wstępnym”. Osadnik jest elementem, w którym następuje opadanie na dno cząstek cięższych od wody i wypływanie lżejszych, w efekcie czego następuje redukcja zanieczyszczeń, co z kolei ułatwia zadanie organizmom tlenowym w kolejnych komorach i poprawia wyniki oczyszczania ścieków. Co więcej osadnik wstępny zapobiega dostawianiu się do części napowietrzanej „śmieci”, które mogłyby coś przytkać. Ponadto w osadniku zachodzi mieszanie i uśrednianie ścieków zostaje zniwelowany wpływ chemii. Co do szerzonego mitu przez niektórych producentów, oczywiście oferujących POŚ bez osadnika gnilnego..., jakoby osadnik gnilny=nieprzyjemny zapach, to przy prawidłowo zachodzących procesach tj. fermentacja metanowa i właściwej wentylacji, ścieki mają specyficzny zapach, ale nie jest to „smród”. Konkludując — aby nie być gołosłownym: **„Podstawowym urządzeniem każdej przydomowej oczyszczalni ścieków, warunkującym jej długoletnie działanie oraz wymagane Rozporządzeniem Ministra środowiska poziomy redukcji zawiesiny i BZTS [Rozporządzenie Ministra Środowiska 2006] jest [...] osadnik przepływowy (OG osadnik gilny) [Pawęska K. Pulikowski K., Strzelczyk M., Rajmund A.: OSADNIK GNILNY — PODSTAWOWY ELEMENT PRZYDOMOWEJ OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW, INFRASTRUKTURA I EKOLOGIA TERENÓW WIEJSKICH].** Zdaniem wielu autorytetów naukowych, systemy bez osadnika wstępnego są bardzo słabe. Proszę zwrócić uwagę, na rynku niemieckim systemy przepływowe, bez osadników wstępnych są wycofywane — nie bez powodu. W związku z powyższym ww. wymóg, wydaje się bezzasadny, ba, niekorzystny dla interesu potencjalnego użytkownika, dlatego prosimy O

zmianę treści SIWZ.

Odpowiedź na pytanie nr 4.2

Zamawiający podtrzymuje zapisy w SIWZ. Patrz odpowiedź w pkt 3.

Pytanie 4.3

4.3. W dokumentacji napisano, że „proces oczyszczania ścieku musi zachodzić w jednym zbiorniku”. Prosimy o dopuszczenie POŚ bez względu na to na ilu zbiornikach są oparte. Prośbę swą motywujemy tym, że konieczność zaoferowania PBOŚ opartych na jednym zbiorniku ogranicza konkurencyjność (jest niezgodne z art. 29 ust. 2, Ustawy PZP) zastosowania rozwiązań dostępnych na rynku, a ponadto skutkuje stosowaniem urządzeń o dużych rozmiarach, co w niekorzystnych warunkach gruntowo-wodnych może narazić użytkownika na dodatkowe koszty związane ze złą pracą oczyszczalni na skutek działania sił wyporu i nierównomiernego osiadania zbiornika, w wyniku których może nie być zachowany prawidłowy poziom ścieków w poszczególnych komorach zbiornika. Z kolei zastosowanie rozwiązań modułarnych pozwala rozbudowę oczyszczalni poprzez montaż jednego składowego elementu a nie całej oczyszczalni. Co do argumentacji Zamawiającego, jakoby „Wymóg wynika z możliwości ograniczonej powierzchni zabudowy na terenie wielu działek” — proszę pozwolić ocenić to Wykonawcy, który przygotowując ofertę i chcąc uniknąć potencjalnych konsekwencji będzie zmuszony ocenić na podstawie wymiarów POŚ możliwość ich posadowienia w danym terenie. Prosimy o zmianę SiWZ.

Odpowiedź na pytanie nr 4.3

Zamawiający podtrzymuje zapisy w SIWZ. Patrz odpowiedź w pkt 3.

Pytanie 4.4

4.4. „Zamawiający dopuszcza jako równoważne oczyszczalnie bez urządzenia do wybierania osadu bez użycia wozu asenizacyjnego”.

- a) Rozumiemy, że oferowane POŚ mogą, ale nie muszą posiadać urządzenia do wybierania osadu bez użycia wozu asenizacyjnego?
- b) Czy Zamawiający posiada wiedzę o dostępnych dla mieszkańców sposobów zagospodarowania osadów z urządzeń do ich wybierania bez użycia wozu asenizacyjnego, które nie narażałyby na wysokie koszty lub łamanie prawa?
- c) Czy zamawiający dysponuje zgodą wydaną przez Zarządcę składowiska odpadów lub informacją o możliwości przyjmowania osadów przez lokalne składowisko. Z dotychczasowego doświadczenia wiadomo, że zarządcy składowisk nie wyrażają zgody na przyjmowanie osadów ściekowych (np. Białystok) jako odpadu trudnego do deponowania.
- d) Czy zamawiający może wskazać firmę, która podejmie się odebrania i unieszkodliwienia osadów, ile wynosi koszt takiej usługi? Czy poszczególni mieszkańcy mają świadomość ich wysokości?

Odpowiedź na pytanie nr 4.4

a) Zgodnie z zapisami w SIWZ Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie bez urządzenia do wybierania osadu bez użycia wozu asenizacyjnego. Uprasza się Wykonawców o dokładne czytanie wszystkich części SIWZ.

b), c), d) Przedmiotem przetargu jest budowa przydomowych biologicznych oczyszczalni ścieków.

Pytanie 4.5

4.5. W dokumentacji podano — „ze względu na okresową możliwość wahan poziomu wód gruntowych na terenach nadwiślańskich gdzie lokalizowane są oczyszczalnie, muszą one posiadać możliwość zakotwienia do prefabrykowanych elementów betonowych. Możliwość zakotwienia powinna być odzwierciedlona w raportach z badań laboratorium notyfikowanego.”

Oczyszczalnia przechodzi badania w laboratorium notyfikowanym jako komplet. Odsyłamy do normy EN 12566-3, która jednoznacznie określa zakres badań PBOŚ. Nie ma tam mowy o odzwierciedlaniu w raportach z badań laboratorium notyfikowanego, możliwości zakotwienia do prefabrykowanych elementów budowlanych.

a) Na jakiej podstawie wynikającej z normy PN EN 12566-3 Zamawiający żąda odzwierciedlenia w raportach z badań laboratorium notyfikowanego, możliwości zakotwienia do prefabrykowanych elementów budowlanych?

Bardzo prosimy, o przeanalizowanie możliwości stawiania ww. wymogów w aspekcie prawnym. Oczywiście jest, że producenci, chcąc potwierdzić jakość swoich oczyszczalni, zlecają przeprowadzenie badań na zgodność z normą laboratorium notyfikowanemu. Tylko zgodność z normą jest potwierdzeniem jakości PBOŚ. W praktyce okazuje się coś zupełnie innego — producenci „dwoją się i troją”, żeby mieć coś dodatkowego w raporcie, certyfikacie itp., dodajmy — coś co nie jest określone przez normę, tylko po to, żeby posłużyć się nimi w przetargu w celu wykluczenia pozostałych producentów. Co najważniejsze gdyby spełnianie tych dodatkowych, wykraczających poza normę niuansów, było konieczne, z pewnością zostałyby to uwzględnione w normie, do której każdy może uzyskać dostęp. W innym przypadku, w sytuacji kiedy, w jakimś zamówieniu publicznym wymaga się czegoś dodatkowego, oczywiście tego co jest w posiadaniu producenta PBOŚ opisywanych w projekcie, producenci (nie opisywani w projekcie) nie są w stanie czasowo sprostać wymaganiom Zamawiającego, choćby chcieli, co z kolei nie pozostaje bez wpływu na samego Zamawiającego, gdyż takie działania prowadzą do nieuzasadnionego zmniejszenia kręgu oferentów i spadku konkurencyjności. Prosimy o usunięcie zapisu. Zmiana winna być dokonana tak aby nie ograniczać :w sposób nieuzasadnionych kręgu potencjalnych wykonawców. W tym celu należy zmodyfikować treść SIWZ, który winien zawierać wyłączny zapis:

Zastosowane urządzenia powinny legitymować się certyfikatem na zgodność z normą PN-EN 12566-3, oznakowanych znakiem CE, na podstawie pełnych raportów z badań wykonanych w laboratorium notyfikowanym i zapewniające wymagany w SIWZ poziom oczyszczenia ścieków, spełniający w tym zakresie przepisy prawa polskiego.

b) Czy Zamawiający przychylił się do tej prośby?

Odpowiedź na pytanie nr 4.5

a), b) Zamawiający zmienia zapis w SIWZ w brzmieniu: „Możliwość zakotwienia powinna być odzwierciedlona w raportach z badań laboratorium notyfikowanego” poprzez jego wykreślenie.

Pytanie 4.6

4.6. „Wymaga się, aby urządzenia oczyszczalni posiadały potwierdzoną przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską (zgodne z dostępnym na str.

http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/nando/index.cfm?fuseaction=cpd.nb_hs&hs_id=138327 wykazem), które wykonywało badania zgodnie z Załącznikiem B normy PN-EN 12566-3+A1: 2009, wydaną przez Producenta - Dokumentację Techniczno Ruchową (DTR) z przedstawionymi między innymi w jej treści/ materiałach graficznych: parametrami wielkościami, opisem urządzeń do oczyszczania, z przedstawioną instrukcją montażu oraz instrukcją obsługi i eksploatacji.”

„Dokumentację techniczną proponowanej oczyszczalni ścieków, opisy i rysunki dokumentujące minimalną wytrzymałość na zgniatanie wytrzymałość hydrostatyczną oraz że zbiornik oczyszczalni może być posadowiony bez obsypki piaskowo-cementowej na głębokości, co najmniej 1,2 m. ppt, paraflowaną przez laboratorium notyfikowane.”

Potwierdzeniu zgodności urządzeń z normą PN-EN 12566-3+A1:2009 służy jedynie raport laboratorium notyfikowanego. W zakresie badań wytrzymałościowych, w tablicy ZA .1 ww. normy — wyraźnie jest napisane, że wytrzymałość na zgniatanie może być obliczona zgodnie z p. 6.2.1 i wyrażona jako wytrzymałość na zgniatanie lub maksymalne obciążenia odkształcające (oraz obciążenia projektowe, np. obciążenie zasypką, parcie hydrostatyczne, obciążenie ruchem pieszym w kN/m² , albo określona na podstawie badań zgodnie z Załącznikiem C w zależności od zastosowanego materiału. Są to dwie metody równorzędne i zgodnie z normą powinny być tak traktowane.

a) Czy zgodnie z zapisami ww. normy raport dotyczący wytrzymałości konstrukcyjnej może być wykonany metodą obliczeniową obejmującą najbardziej niekorzystne warunki pracy urządzeń? Czy Zamawiający uzna ofertę z takim raportem? W innym wypadku, prosimy o informację na jakie przepisy powołuje się Zamawiający stawiając powyższe wymagania oraz informację czy nie naruszają one zasady uczciwej konkurencji.

b) Co więcej zgodnie z ww. normą, normą na którą powołuje się Zamawiający, DTR nie jest przedmiotem badania przez notyfikowane laboratorium a tym samym nie mogą być potwierdzane przez to laboratorium. Dlatego ww. wymóg jest bezzasadny. Wobec powyższego prosimy o wykreślenie powyższego wymogu. W innym wypadku, prosimy o informację na jakie przepisy powołuje się Zamawiający stawiając powyższe wymagania oraz informację czy nie naruszają one zasady uczciwej konkurencji.

c) Czy jako spełnienie warunku opisanego w pytaniu 6, Zamawiający uzna raport z badań przeprowadzonych przez laboratorium notyfikowane i dtr?

Odpowiedź 4.6

a), c) Zamawiający wymaga, aby proponowane przez oferenta przydomowe oczyszczalnie ścieków spełniały warunki normy PN-EN 12566-3+A1: 2009. W tym celu należy dostarczyć deklarację właściwości wystawioną przez producenta oczyszczalni oraz pełne raporty z przeprowadzonych badań przez notyfikowane laboratorium wg procedur zawartych w w/w normie, wraz tłumaczeniem na język Polski dokonany przez tłumacza przysięgłego.

b) W opinii Zamawiającego żądanie dokumentów typu DTR, instrukcji obsługi, instrukcje montażu, itp. opisujących urządzenia potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane wykonujące badania nie ogranicza konkurencji, a wręcz przeciwnie zapobiega nieuczciwej konkurencji. Zamawiającemu znane są przypadki, gdy raport z badań dla konkretnego typu urządzenia nie pokrywa się z DTR, instrukcjami obsługi, instrukcjami montażu i innymi dokumentami, które nieuczciwi oferenci „dopasowują” do wymagań zawartych w dokumentacji przetargowej. Każdy producent urządzeń ma prawo, a nawet obowiązek żądać od laboratorium notyfikowanego potwierdzenia wszystkich dokumentów, które przedłożył wraz z urządzeniami do badań zgodnie z załącznikiem B pkt B2.1, B2.2, B2.3 normy PN EN 12566-3+A1:200) i te dokumenty umożliwiać klientom do wglądu.

Uprawnienie do żądania w/w dokumentów daje Zamawiającemu Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 19.02.2013 Dz. U. poz 231.

Zamawiający odstępuje od żądania potwierdzenia zgodności z treścią oryginałów przez laboratorium notyfikowane, wykonujące badania.

Wymóg ten Zamawiający zastępuje oświadczeniem producenta oczyszczalni oraz jego podpisem na każdej stronie załączonych do przetargu dokumentów, że treść jest zgodna z dokumentami oryginalnymi, które były dostarczone wraz z urządzeniem do badania przez notyfikowane laboratorium. Zamawiający zastrzega sobie prawo zweryfikowania tych dokumentów w laboratorium wykonującym badania

Pytanie 4.7

Czy Zamawiający wymaga, aby producent oczyszczalni musi spełniać wymogi standardów zarządzania środowiskowego wg normy ISO 14001 lub równoważnej np. EMAS. Warto zauważyć, że jest to norma zarządzania środowiskowego, która dotyczy uregulowania i zarządzania tymi działaniami przedsiębiorstwa (aspektami środowiskowymi), które mają lub mogą mieć wpływ na środowisko naturalne, tj. m.in. nad wykorzystaniem zasobów naturalnych, ściekami i odpadami przemysłowymi, zużyciem energii. Celem normy ISO 14001 jest pomoc przedsiębiorstwom w zarządzaniu wpływem ich działań, wyrobów i usług na środowisko oraz minimalizacja tego oddziaływania i efektywne wykorzystanie dostępnych zasobów na każdym etapie prowadzonej działalności. Korzyści jakie przedsiębiorca może osiągnąć w związku z wdrożeniem ISO 14001, to m.in.: redukcja kosztów usuwania odpadów i opłat za korzystanie ze środowiska, zwiększenie oszczędności energii i materiałów. A zatem certyfikat ISO 14001 nie odnosi się do przedmiotu zamówienia, lecz zarządzania przedsiębiorstwem wykonawcy. W związku byłoby nieuzasadnione wymaganie, aby producent oczyszczalni spełniał standardy zarządzania środowiskowego wg normy ISO 14001. Żądanie, aby producent oczyszczalni musiał spełniać wymogi standardów zarządzania środowiskowego wg normy ISO która odnosi się do Zarządzania przedsiębiorstwem wykonawcy może sugerować chęć ograniczenia konkurencji, poza tym nie ma sensu. Czy Zamawiający potwierdza to co powyżej?

Odpowiedź na pytanie nr 4.7

Zamawiający nie wymaga przedstawienia certyfikatów ISO. Ponawiamy prośbę o uważne czytanie wszystkich części SIWZ i dokumentacji przetargowej.

Pytanie 4.8

Zasadą Prawa zamówień publicznych jest, iż określenie przedmiotu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego stanowi zawsze decyzję zamawiającego. Prawem zamawiającego i zarazem jego obowiązkiem jest ocena własnych potrzeb i dokonanie zamówienia zgodnie z tymi potrzebami. Zatem określenie i opisanie przedmiotu zamówienia powinno zostać dokonane stosownie do uzasadnionych potrzeb zamawiającego. Swoboda zamawiającego w powyższym zakresie ulega jednak ograniczeniom zawartym w przepisie art. 29 ustawy Pzp. Opis przedmiotu zamówienia powinien być dokonany w sposób obiektywny i nieutrudniający uczciwej konkurencji, nie może zawierać sformułowań, które powodują uprzywilejowanie określonych wykonawców lub dyskryminowanie innych, uniemożliwiając im złożenie oferty. Naruszeniem zasady uczciwej konkurencji jest opisanie przedmiotu zamówienia z użyciem oznaczeń wskazujących na konkretnego producenta lub konkretny produkt albo z użyciem parametrów wskazujących na konkretnego producenta, dostawcę albo konkretny wyrób. Dyskryminacja wykonawców następuje także w sytuacji, gdy wymagania dotyczące przedmiotu zamówienia określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia są na tyle rygorystyczne, że nie są uzasadnione potrzebami zamawiającego, a przy tym ograniczają krąg wykonawców zdolnych do wykonania zamówienia”. (Sygn. akt: KIO/UZP 423/08)

Tymczasem opis przedmiotu zamówienia w całej dokumentacji wskazuje się konkretny produkty

konkretnego producenta, co nie daje możliwości zaoferowania innych PBOŚ, i nie gorszych.

Dobór przez Zamawiającego parametrów przydomowej oczyszczalni ścieków powoduje, że jedynym urządzeniem spełniającym wszystkie wymogi są produkty oferowane przez firmę TRAI DENIS-POL. Zamawiający podając parametry jako podstawowe dokonał opisu przedmiotu zamówienia w zakresie parametrów technicznych w sposób, który narusza zasadę równego traktowania wykonawców, a tym samym w sposób utrudniający uczciwą konkurencję i uniemożliwiający złożenie oferty z inną niż jednego producenta oczyszczalniami. Jest to art. 7 ust 1 i 3 oraz art. 29 ust 1 i 2 Ustawy Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2004 r., Nr\ 19, poz. 177). Zamawiający zgodnie z art, 29 ust. 3 nie może żądać, aby Produkt równoważny był identyczny z przedmiotem zamówienia. Równoważność nie oznacza tożsamości produktów gdyby było inaczej wspomniana równoważność byłaby pozorną, w praktyce niemożliwą do spełnienia. Nawet gdyby inny producent niż opisywany w dokumentacji chciał zaoferować oczyszczalnie zgodnie z wymaganiami Zamawiającego musiałby wyprodukować identyczny produkt jak Wspomniana firma, a to z kolei nie jest zgodne z prawem. Wnosimy o dokonanie modyfikacji SIWZ w Zakresie wszystkich wskazanych parametrów. Opis przedmiotu zamówienia ma charakter dyskryminacyjny i uniemożliwia złożenie oferty opartej na oczyszczalniach innych niż firmy TRAI DENIS-POL.

Zmiana winna być dokonana tak aby nie ograniczać w sposób nieuzasadnionych kręgu potencjalnych wykonawców. W tym celu należy zmodyfikować treść SIWZ, który winien zawierać wyłączny zapis: Zastosowane urządzenia powinny legitymować się certyfikatem na zgodność z normą PN-EN 12566-3, oznakowanych znakiem CE, na podstawie pełnych raportów z badań wykonanych w laboratorium notyfikowanym i zapewniające wymagany w SIWZ poziom oczyszczenia ścieków, spełniający w tym zakresie przepisy prawa polskiego.

a) Czy Zamawiający przychylił się do tej prośby?

Co więcej podpowiadamy, że zgodnie z art. 21 ust. 4 PZP, jeśli Zamawiający ma trudności z opisem przedmiotu zamówienia, wówczas może powołać biegłych, którego wiedza okaże się pomocna przy opisie przedmiotu zamówienia, tym bardziej, że nie ma wymogu powołania ich na konkretnym etapie postępowania (wyrok KIO przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dnia 3 lipca 2008 r. KIO/UZP 593/08), a już na tym etapie dostrzec można wiele nieprawidłowości.

b) Czy Zamawiający rozważył taką ewentualność?

Odpowiedź na pytanie nr 4.8

a), b) W SIWZ na str. 7 zamawiający podaje zapis: „Występujące w opracowaniach nazwy, typy i pochodzenie produktów nie są dla Oferentów wiążące. Podane w opisach nazwy własne nie mają na celu naruszenie art. 29 i 7 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z dnia 2013 r., poz. 907 z późn. zm.), a mają jedynie za zadanie sprecyzowanie oczekiwań jakościowych i technologicznych Zamawiającego. Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne pod warunkiem zachowania tego samego poziomu jakościowego i technologicznego”.

W rozumieniu Zamawiającego „ten sam poziom jakościowy i technologiczny” oznacza, że proponowane równoważne oczyszczalnie ścieków spełniają, co najmniej podane parametry lub są lepsze w stosunku do wymagań zawartych w opisie przedmiotu zamówienia. Z treści pytania i komentarza wynika, że Oferent jest w stanie zaproponować nie „gorsze PBOŚ”. Tak, więc zdaniem Zamawiającego nie zachodzi konieczność modyfikowania w tym zakresie SIWZ.

Ponadto należy zapoznać się z odpowiedzią udzielona na pytanie nr 3.

W nazewnictwie wg PN EN 12566-3+A1: 2009 nie występuje nazwa dokumentu „certyfikat”, lecz raport z badań.

Pytanie 4.9

Czy zgodnie z art. 30 ustęp 1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych Zamawiający dopuści oczyszczalnie spełniające wymagania normy innych państw członkowskich Europejskiego Obszaru gospodarczego przenoszących normę europejską?

Odpowiedź na pytanie nr 12

Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie producentów innych państw Wspólnoty Europejskiej spełniających wymagania normy PN-EN 12566-3+A1: 2009 oraz wymagania SIWZ.

Pytanie 5

Zgodnie z normą, 12566 na którą powołuje się Zamawiający jednym z najważniejszych parametrów funkcjonowania przydomowych oczyszczalni ścieków jest jakość oczyszczonego ścieku. Warunki jakie należy spełnić przy wprowadzaniu: ścieków do wód lub ziemi oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska naturalnego określa Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 24.07.2006 r. Z kolei Zamawiający narzuca konkretne rozwiązania oczyszczalni „biologicznych” tj, o następujących parametrach, które określa jako „równoważne”:

13.1 Technologia. pracy - niskoobciążony osad czynny z zanurzonym złożem biologicznym. Nie dopuszczą się zmiany technologii pracy przydomowej oczyszczalni ścieków.

13.4 Technologia oczyszczania ścieków musi odbywać się w jednym zbiorniku nieposiadającym osadnika wstępnego. Nie dopuszcza się bioreaktorów z osadnikiem wstępnym (osadnikiem gnilnym) Nie dopuszcza się rozwiązań technicznych w oparciu o oczyszczalnię wielozbiornikową. Wymóg wynika z możliwości ograniczonej powierzchni zabudowy na terenie wielu działek.

13.5 Proces technologiczny w bioreaktorze musi zachodzić samoczynnie bez zastosowania ręcznej lub automatycznej regulacji przepływów. Nie dopuszczą się oczyszczalni posiadających sterowniki automatyczne lub ręczne.

13.6 Zbiornik bioreaktora musi być wykonany jako monolityczny z włókna szklanego lub PEHD. Z uwagi na możliwość niekontrolowanego rozszczelnienia w trakcie eksploatacji, nie dopuszcza się zbiorników spawanych, zgrzewanych lub skręcanych śrubami.

Minimalna wydajność godzinowe oczyszczalni - 0,28 m³/h.

Możliwość posadowienia zbiornika bez konieczności zastosowania obsypki piaskowo-cementowej na głębokości do 1.2 m. ppt. licząc do rzędnej wlotu, co przy braku jednoznacznych wyników potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane, wskazujących, wyższość ww. technologii nad innymi rozwiązaniami zgodnymi z normą, sugeruje ukierunkowanie się na określonego producenta tj, Traidenis-pol, i to tym bardziej, że oprócz tego wymaga się dodatkowo dokumentów nieokreślonych przez normę tj.:

*ze względu na okresową możliwość wahan poziomu wód gruntowych na terenach nadwiślańskich gdzie lokalizowane są oczyszczalnie, muszą one posiadać możliwość zakotwienia do prefabrykowanych elementów betonowych. **Możliwość zakotwienia powinna być odzwierciedlona w raportach z badań laboratorium notyfikowanego.***

8. „Wymaga się, aby urządzenia oczyszczalni posiadały potwierdzoną przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską (zgodne z dostępnym na str. http://ec.europa.eu/enterprice/newapproch/nando/index.cfm?fuseaction=cpd.nb_hs&hs_id=138327

wykazem), które wykonywało badania zgodnie z Załącznikiem B normy PN-EN 12566-3+A1: 2009, wydaną przez Producenta - Dokumentację Techniczno Ruchową (DTR) z przedstawionymi między innymi w jej treści/ materiałach graficznych: parametrami wielkościami, opisem urządzeń do oczyszczania, z przedstawioną instrukcją montażu oraz instrukcją obsługi i eksploatacji."

„ Czyżby dlatego, że akurat Traidenis-Pol takowe posiada? Co więcej: *Wymagana odporność na obciążenie zewnętrzne min. 50kN/m; do napowietrzania ścieków należy zastosować dmuchawę membranową umieszczoną w skrzynce elektrycznej lub pomieszczeniu niemieszkalnym; dopuszcza się rozwiązania równoważne pod warunkiem zachowania podstawowych parametrów technicznych i jakościowych proponowanych urządzeń do opisanych w STWIOR oraz pod warunkiem zastosowania urządzeń wykorzystujących połączoną technologię osadu czynnego i złoża biologicznego z urządzeniem do usuwania osadu nadmiernego bez użycia wozu asenizacyjnego; zbiornik oczyszczalni musi mieć możliwość ustawienia wlotu ścieku surowego pod dowolnym kątem w stosunku do wylotu ścieku oczyszczonego.*

Jest to działanie ograniczające dostęp do zamówienia innym producentom, którzy spełniają obowiązujące normy i przepisy. Jest to naruszenie art. 29 i art. 30 ustawy Prawo Zamówień Publicznych. Czy w związku z powyższym Zamawiający dopuści urządzenia równoważne, tj oczyszczalnie pracujące w technologii osadu czynnego i złoża biologicznego, spełniające wszystkie wymagania normy PN-EN 12566-3, potwierdzone badaniami typu, wykonanymi przez Jednostkę Notyfikowaną? Mając na uwadze powyższe zwracamy się z prośbą o zmianę SIWZ tzn. modyfikację ww. zapisów na:

„Zastosowane urządzenia powinny legitymować się certyfikatem na zgodność z normą PN-EN 12566-3, oznakowanych znakiem CE, na podstawie pełnych raportów z badań wykonanych w laboratorium notyfikowanym i zapewniające poziom oczyszczania ścieków zgodny z przepisami prawa polskiego."

Odpowiedź na pytanie nr 5

Zamawiający nie naruszył przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych art. 29 i art. 30, co wyjaśniono w odpowiedzi na pytanie nr 3. Dodatkowo Zamawiający wyjaśnia, że wskazane parametry technologiczne i techniczne nie faworyzują jednego producenta. Zamawiający posiada wiedzę, że wymagania opisane w dokumentacji przetargowej spełnia kilku producentów, a produkowane przez nich urządzenia mogą być dopuszczone do przetargu, dlatego nie zamierza zmieniać zapisów SIWZ.

Patrz odpowiedź do Pytania 3 oraz odpowiedź do Pytania 4.5, 4.6.

Pytanie 6

W dokumentacji zapisano, że:

„Oczyszczalnie ścieków pracujące w oparciu o technologię niskoobciążonego osadu czynnego, którego stabilizacja występuje w warunkach tlenowych i zanurzone złożo biologiczne o przepustowości do 7,5 m³ na dobę muszą spełniać nw. warunki i wymogi: [...]

3 . Wyposażenie oczyszczalni w urządzenie do usuwania osadu nadmiernego.

Nie przewiduje się możliwości zastosowania przed oczyszczalnią osadnika gnilnego lub komory wstępnej, co eliminuje ryzyko powstawania uciążliwych zapachów. Nie dopuszcza się aby procesy oczyszczania zachodziły w więcej niż w jednym zbiorniku.

Oczyszczalnia ścieków wykonana, jako monolityczna z włókna szklanego lub PEHD.

Zbiorniki nie mogą być klejone, spawane, zgrzewane lub skręcane na śruby; aby nie dopuścić do niekontrolowanego rozszczelnienia w gruncie podczas eksploatacji. Wymagana odporność na obciążenie zewnętrzne min.50k\ m².

Do napowietrzania ścieków należy zastosować dmuchawę membranową umieszczoną w skrzynce elektrycznej lub pomieszczeniu niemieszkalnym.

Dopuszcza się rozwiązania równoważne pod warunkiem zachowania podstawowych Parametrów technicznych i jakościowych proponowanych urządzeń do opisanych w STWiOR. oraz pod warunkiem zastosowania urządzeń wykorzystujących połączoną technologię osadu czynnego i złoża biologicznego z urządzeniem do usuwania osadu nadmiernego bez użycia wozu asenizacyjnego."

"Opis biologicznych przydomowych oczyszczalni ścieków:

- technologia - osad czynny z zanurzonym złożem biologicznym, a zbiorniki oczyszczalni muszą być wykonane jako monolityczne z włókna szklanego lub PEHD,
- możliwość posadowienia zbiornika oczyszczalni bez obsypki piaskowo-cementowej na głębokość 1,2 m.p.p.t. licząc do rzędnej wlotu rury ścieku surowego,
- proces technologiczny oczyszczania ścieków musi odbywać się samoczynnie i w pełni automatycznie. Nie dopuszcza się zarządzania procesem technologicznym poprzez zastosowanie sterowników i zegarów czasowych,
- zamawiające nie dopuszcza przydomowych oczyszczalni ścieków z osadnikiem gnilnym lub osadnikiem wstępnym . Zbiornik oczyszczalni musi mieć możliwość ustawienia wlotu ścieku surowego pod dowolnym kątem w stosunku do wylotu ścieku oczyszczonego,
- proces oczyszczania ścieków musi zachodzić w jednym zbiorniku,
- oczyszczalnia może być dodatkowo wyposażona w urządzenie do wybierania osadu bez użycia wozu asenizacyjnego (potwierdzone przez Laboratorium Notyfikowane badające zgodnie z wymogami normy PNEN 12566-3+A1:2009),
- Zamawiający dopuszcza jako równoważne oczyszczalnie bez urządzenia do wybierania osadu bez użycia wozu asenizacyjnego
- ze względu na okresową możliwość wahan poziomu wód gruntowych na terenach nadwiślańskich gdzie lokalizowane są oczyszczalnie, muszą one posiadać możliwość zakotwienia do prefabrykowanych elementów betonowych. Możliwość zakotwienia powinna być odzwierciedlona w raportach z badań laboratorium notyfikowanego.

8., Wymaga się, aby urządzenia oczyszczalni posiadały potwierdzoną przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską (zgodne z dostępnym na str. http://ec.europa.eu/enterprise/newapproch/nando/index.cfm?fuseaction=cpd.nb_hs&hs_id=138327 wykazem), które wykonywało badania zgodnie z Załącznikiem B normy PN-EN 12566-3+A1: 2009, wydaną przez Producenta - Dokumentację Techniczno Ruchową (DTR) z przedstawionymi między innymi w jej treści/ materiałach graficznych: parametrami wielkościami, opisem urządzeń do oczyszczania, z przedstawioną instrukcją montażu oraz instrukcją obsługi i eksploatacji."

13. Parametry równoważności.

13.1 Technologia pracy - niskoobciążony osad czynny z zanurzonym złożem biologicznym. Nie dopuszcza się zmiany technologii pracy przydomowej oczyszczalni ścieków.

13.2 Kompletna oczyszczalnia ścieków musi, posiadać zgodność z normą PN-EN 12566-3 +A1 : 2009.

13.3 Badania zgodności z normą PN-EN 12566-3 +A1 : 2009 muszą być wykonane w całości przez laboratorium notyfikowane. Zamawiający nie dopuszcza złożenia protokołów z badań, które wykonały inne laboratoria niż notyfikowane,.

13.4 Technologia oczyszczania ścieków musi odbywać się w jednym zbiorniku nieposiadającym osadnika wstępnego. Nie dopuszcza się bioreaktorów z osadnikiem wstępnym (osadnikiem gnilnym). Nie dopuszcza się rozwiązań technicznych w oparciu o oczyszczalnię wielozbiornikową. Wymóg wynika z możliwości ograniczonej powierzchni zabudowy na terenie wielu działek.

13.5 Proces technologiczny w bioreaktorze musi zachodzić samoczynnie bez zastosowania ręcznej lub automatycznej regulacji przepływów. Nie dopuszcza się oczyszczalni posiadających sterowniki

automatyczne lub ręczne.

13.6 Zbiornik bioreaktora musi być wykonany jako monolityczny z włókna szklanego lub PEHD. Z uwagi na możliwość niekontrolowanego rozszczelnienia w trakcie eksploatacji, nie dopuszcza się zbiorników spawanych, zgrzewanych lub skręcanych śrubami.

♦ Minimalna wydajność godzinowa oczyszczalni — 0,28 m³/h.

Możliwość posadowienia zbiornika bez konieczności zastosowania obsypki piaskowo-cementowej na głębokości do 1.2 m. Ppt. licząc do rzędnej wlotu."

Opieranie się w projekcie na oczyszczalni danego producenta, to jedno, ale wymaganie, aby zaoferowane równoważne oczyszczalnie cechowały się nawet najmniej istotnymi parametrami PBOŚ referencyjnych i posiadały dokumenty, dane w raportach, których zawartość określa norma i producent nie ma na nią wpływu, stanowi utrudnienie uczciwej konkurencji. „Art. 7 ust. 1 ustawy p.z.p. nakazuje zamawiającemu przygotowanie postępowania o udzielenie zamówienia w sposób zapewniający zachowanie uczciwej konkurencji oraz równego traktowanie wykonawców. Dlatego też Zamawiający winien w taki sposób dokonać opisu sposobu oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu, aby ich powiązanie i proporcje w odniesieniu do przedmiotu zamówienia nie uniemożliwiały wzięcia udziału w postępowaniu wykonawcom zdolnym do ich wykonania. Działanie przeciwne, nie tylko ogranicza konkurencję, ale pozostaje też w sprzeczności z oczywistym interesem zamawiającego. Większa konkurencja w postępowaniu daje zamawiającemu możliwość uzyskania korzystniejszej oferty, a tym samym na bardziej efektywne wydatkowanie publicznych środków finansowych, przeznaczonych na realizację danego zamówienia” (Sygn.akt. KIO632/11 wyrok z dnia 6 kwietnia 2011r.)

Podkreślimy, że „Uprawdopodobnienie utrudnienia konkurencji, które obciąża odwołującego na gruncie art. 29 ust. 2 ustawy nie oznacza, uchylenia ciężącego, co do zasady na odwołującym obowiązku dowodowego. Odwołujący na gruncie art. 29 ust. 2 ustawy nie ma obowiązku wykazania, a więc udowodnienia ponad wszelką wątpliwość, że opis przedmiotu zamówienia sporządzony przez Zamawiającego utrudnia uczciwą konkurencję. Taki bowiem dowód mógłby być albo bardzo trudny do przeprowadzenia, albo wręcz niemożliwy.”(Sygn. akt: KIO 470/11, wyrok KIO z dnia 21 marca 2011 r.)

Czy w związku z powyższym Zamawiający dopuści urządzenia równoważne, tj. oczyszczalnie pracujące w technologii osadu czynnego i złoża biologicznego, spełniające wszystkie wymagania normy PN-EN 12566-3, potwierdzone badaniami typu, wykonanymi przez Jednostkę Notyfikowaną? Mając na uwadze powyższe zwracamy się z prośbą o zmianę SIWZ.

Odpowiedź na pytanie nr 6

Odpowiedzi w powyższej sprawie zamieszczono przy pytaniach nr 3, 4.5, 4.6, 4.8, 5.

Pytanie 7

W związku z ogłoszeniem przez Zamawiającego — Gminę Sobienie Jeziory przetargu nieograniczonego na zadanie pn. : „Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie Gminy Sobienie Jeziory” prosimy o odpowiedź na poniższe pytania:

Zamawiający określił, że oferowana kompletna PBOŚ (przydomowa oczyszczalnia ścieków bytowych) musi spełniać wytyczne normy zharmonizowanej PNEN 12566-3+A1:2009 — Małe oczyszczalnie ścieków dla obliczeniowej liczby mieszkańców (OLM) do 50 - Część 3: Kontenerowe i/lub montowane na miejscu przydomowe oczyszczalnie ścieków i być znakowana znakiem CE,"

Zgodnie z tablicą ZA.2 normy PN-EN 12566-3+A1:2009 dla biologicznych przydomowych oczyszczalni ścieków określony jest system oceny zgodności - 3, a więc wstępne badania typu wyrobu muszą być wykonane przez laboratorium notyfikowane w zakresie badań określonych w normie. Oznacza to, że wszystkie wskazane w tablicy ZA.3 właściwości użytkowe oczyszczalni ścieków powinny być sprawdzone we wstępnych badaniach typu, wykonanych przez laboratorium badawcze notyfikowane w zakresie ww. normy.

Badania typu, będące podstawą wydania Deklaracji Właściwości Użytkowych i oznakowania CE dotyczą następujących parametrów:

- a. Badanie wodoszczelności — zgodnie z załącznikiem A normy PN EN 12566-3+A1:2009,
- b. Badanie skuteczności oczyszczania ścieków — zgodnie z załącznikiem B normy PN EN 12566-3+A1:2009,
- c. Badanie wytrzymałości konstrukcyjnej- zgodnie z załącznikiem C normy 12566-3+A1:2009,
- d. Badanie trwałości (badanie materiału)- zgodnie z rozdziałem 6.5 normy PN EN 12566-3+A1:2009,

W tablicach ZA.1 oraz ZA.3 normy określono podział zadań przy ocenie zgodności.

Wstępne badania typu

1	Wymiary główne		Producent
	wloty, wyloty, połączenia	każdy model z rodziny	
	możliwość dostępu		
2	wodoszczelność	każdy model z rodziny	laboratorium notyfikowane
3	wytrzymałość konstrukcji	jeden model z rodziny	
4	skuteczność oczyszczania	1 jeden model z rodziny	
5	trwałość	właściwości materiału	

Badania potwierdzające zgodność tych parametrów wymaganiami normy mogą być wykonane w jednym laboratorium notyfikowanym, lub w kilku laboratoriach notyfikowanych.

Pytanie 1

Proszę o określenie (rząd wielkości) poziomu wody gruntowej w miejscach lokalizacji budowanych oczyszczalni przydomowych w skrajnym niekorzystnym momencie, tzn. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni? Określenie poziomu wody gruntowej jest niezbędne do doboru oferowanej oczyszczalni zgodnie z normą PNEN 12566-3+A1:2009 (lub równoważnej do zaprojektowanej).

Odpowiedź na pytanie nr 7.1

Poziom wody gruntowej jest inny dla każdej lokalizacji. Zadaniem projektanta był dobór urządzeń do warunków w jakich będą pracowały.

Pytanie 2

Czy Zamawiający posiada badania poziomu wody gruntowej w terenie w skrajnie niekorzystnym momencie, tj. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni?

Odpowiedź na pytanie nr 7.2

Zamawiający nie posiada takich badań z terenu gminy Sobienie Jeziory.

Pytanie 3

Od 30 listopada 2011 roku nie ma prawa być sprzedawana, montowana, oferowana do montażu oczyszczalnia przydomowa bez wykonanych badań wstępnych typu (zgodnie z normą PN EN 12566-3+A 1:2009). Po dokonaniu badań w laboratorium notyfikowanym -producent oczyszczalni nadaje dla oczyszczalni znak CE oraz wystawia deklarację zgodności z normą. Czy Zamawiający niezgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 dopuszcza oznakowanie oczyszczalni znakiem „B”?

Odpowiedź na pytanie nr 7.3

Zamawiający wymaga, aby oferowane oczyszczalnie spełniały warunki normy PN EN 12566-3+A1:2009 w tym celu należy dostarczyć deklarację właściwości wystawioną przez producenta oczyszczalni oraz pełne raporty z przeprowadzonych badań laboratoryjnych wg procedur zawartych w normie, wraz tłumaczeniem na język Polski dokonany przez tłumacza przysięgłego.

Zamawiający nie może odnosić się do poszczególnych zapisów obowiązującej normy i potwierdzać kolejno ich zasadność.

Pytanie 4

Norma PN EN 12566-3+A 1:2009 nakazuje wykonać badanie efektywności oczyszczania przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy wg procedury określonej załącznikiem B oraz tablicy 1 na stronie 17 normy (oraz zapisów normy: B.1 strona 22, tabela ZA.3, strona 28). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań efektywności oczyszczania wykonanego przez laboratorium notyfikowane wraz z kompletem informacji określonych normą PN EN 12566-3+A1:2009?

Odpowiedź na pytanie nr 7.4

Patrz odpowiedź na pytanie 7.3

Pytanie 5

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie wodoszczelności dla każdego modelu z rodziny (w przypadku przedmiotowego przetargu - dla RLM4, RLM9, RLM14, lub większych) - wg procedury opisanej w załączniku A normy oraz tablicy 1 na stronie 17 normy. Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wodoszczelności dla tych wielkości oczyszczalni, wykonanych przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy?

Odpowiedź na pytanie nr 7.5

Patrz odpowiedź na pytanie 7.3

Pytanie 6

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach mokrych (wg procedury opisanej w załączniku C.6 normy) w sytuacji, gdy oczyszczalnia będzie posadowiona w warunkach mokrych (a takie występują na terenie Państwa Gminy). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanego dla warunków mokrych wg procedury C.6 normy PN EN 12566-3+A1:2009?

Odpowiedź na pytanie nr 7.6

Patrz odpowiedź na pytanie 7.3

Pytanie 7

Czy w związku z faktem, że bezwarunkowo wymaganych badań wg normy PN EN 12566-3+A1:2009 jest trzy (1. efektywności oczyszczania, 2. wodoszczelności, 3. wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach suchych i wilgotnych - wszystkie badania wykonane przez laboratorium notyfikowane), to oferenci muszą dołączyć do oferty wszystkie trzy wymienione raporty z badań?

Odpowiedź na pytanie nr 7.7

Patrz odpowiedź na pytanie 7.3

Należy dodać, że zgodnie z normą PN-EN 12566-3+A1: 2009 Tablica 1. „Wymagania dotyczące wstępnych badań typu”, obowiązuje wykonanie także badanie trwałości materiału, z którego wykonane są zbiorniki oczyszczalni, oczywiście wg procedur tej normy.

Pytanie 8

Czy Zamawiający dopuszcza do montażu oczyszczalni, które nie zostały przebadane jako całość przez laboratorium notyfikowane zgodnie z normą PN EN 12566-3+A 1:2009?

Odpowiedź na pytanie nr 7.8

Nie dopuszcza. Patrz odpowiedź na pytanie 7.3

Pytanie 9

Czy Zamawiający dopuszcza montaż oczyszczalni w inny sposób, niż określony w trakcie badań w laboratorium notyfikowanym zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1 :2009?

Odpowiedź na pytanie nr 7.9

Patrz odpowiedź na pytanie 7.3. Ponadto Zamawiający wymaga zamontowania oczyszczalni zgodnie z instrukcją montażu wydaną i poświadczoną przez producenta wyrobu.

Pytanie. 10

Czy Zamawiający dopuszcza do montażu oczyszczalni, które będą transportowane na plac budowy w częściach, a następnie na placu budowy „składane” z dwóch lub trzech części jak z klocków? Norma PN EN 12566-3+A1:2009 mówi, że oczyszczalnia kompletna musi być przebadana przez producenta na warunek jej wodoszczelności, i jako kompletna musi być transportowana od producenta i sprzedawana dla użytkownika końcowego?

Odpowiedź na pytanie nr 7.10

Patrz odpowiedź do pytania 7.3

Pytanie 11

Czy Zamawiający dopuszcza do montażu oczyszczalni, które producent zmienił konstrukcyjnie (zbiornik, przegrody, sterowanie, itp.) względem oczyszczalni jaka była badana w laboratorium notyfikowanym?

Odpowiedź na pytanie nr 7.11

Tak, pod warunkiem dostarczenia pełnych raportów z badań oraz deklaracji producenta na wprowadzone zmiany.

Pytanie 12

Producent ma obowiązek przebadać oczyszczalnię na zgodność z normą PN EN 12566- 3+A1:2009. Badana oczyszczalnia musi mieć w każdym przypadku badania (wodoszczelność, wytrzymałość, efektywność) identyczną konstrukcję. Czy Zamawiający dopuszcza (niezgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009) oczyszczalnię, dla których producent zmienił konstrukcję (uległa ona zmianie) przy poszczególnych badaniach?

Odpowiedź na pytanie nr 7.12

Patrz odpowiedź do pytania 7.3

Pytanie 13

Proszę o potwierdzenie, że Zamawiający będzie oceniał równoważność oferowanych oczyszczalni przydomowych na podstawie zgodności oferowanej oczyszczalni ścieków z normą PNEN 12566-3+A1:2009 (tj. posiadanie przez oferowaną oczyszczalnię czterech raportów z badań wykonanych przez notyfikowane laboratorium, czyli:

- a. wodoszczelności dla wszystkich wielkości oczyszczalni tj. dla RLM6 i RLM10, RLM15 wykonanego zgodnie z załącznikiem A normy PN EN 12566-3+A1:2009 przez laboratorium notyfikowane,
- b. efektywności oczyszczania, wykonanego zgodnie z załącznikiem B normy PN EN 12566-3+A1:2009 przez laboratorium notyfikowane,
- c. wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków terenowych suchych, wykonanego zgodnie z załącznikiem C normy PN EN 12566-3+A1:2009 przez laboratorium notyfikowane,
- d. wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków terenowych wilgotnych, wykonanego zgodnie z załącznikiem C, pkt. C.6 normy PN EN 12566-3+A1:2009 przez laboratorium notyfikowane.

Odpowiedź na pytanie nr 7.13

Zamawiający będzie oceniał oferty na warunkach podanych w SIWZ oraz w oparciu o dostarczone pełne raporty z badań na zgodność z obowiązującą normą PN EN 12566-3+A1:2009.

Pytanie 14

Badanie efektywności zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 musi być wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy Zamawiający dopuszcza przedstawienie raportu efektywności, wykonanego w momencie badania oczyszczalni przez laboratorium akredytowane, które to laboratorium akredytowane już po dokonaniu badania efektywności zostało notyfikowanym?

Odpowiedź na pytanie nr 7.14

Patrz odpowiedź do pytania 7.3

Pytanie 15

Badania określone normą PN EN 12566-3+A1:2009 muszą być (zgodnie z normą) wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy zamawiający dopuszcza wykonanie badań określonych normą (wodoszczelności, wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków suchych i dla warunków mokrych oraz efektywności oczyszczania) przez osobę prywatną lub laboratorium akredytowane, a jedynie potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane?

Odpowiedź na pytanie nr 7.15

Patrz odpowiedź do pytania 7.3

Pytanie 16

Według orzecznictwa KIO celem badań wykonanych przez uprawnione laboratorium na zlecenie producenta wyrobu budowlanego, jest ocena zgodności zaproponowanych wyrobów z powszechnie dostępnymi normami europejskimi, które określają parametry konieczne dla spełnienia wymogów określonych w danej normie. Zatem badania, które potwierdzają, że dany wyrób spełnia określone w normie, nie zawierają informacji, podlegających ochronie zgodnie z ustawą o nieuczciwej konkurencji. Czy gmina dopuszcza niezgodne z prawem utajnienie części lub wszystkich badań oczyszczalni wykonanych przez laboratorium notyfikowane, na podstawie których producent oczyszczalni wystawia deklarację zgodności CE na produkowane oczyszczalnie?

Odpowiedź na pytanie nr 7.16

Patrz odpowiedź do pytania 7.3. Raporty z badań nie mogą być utajniane.

Pytanie 17

W dokumentacji technicznej opisana została oczyszczalnia firmy Traidenis (Litwa). Zamawiający tak dobrał parametry techniczne (teoretycznie dla opisanego równoważności), że swoim działaniem ograniczył wybór oczyszczalni do jednego tylko producenta firmy Traidenis. Działanie takie łamie ustawę Prawo zamówień publicznych. Prosimy o podanie co najmniej dwóch innych producentów oczyszczalni, którzy spełniają zapisy SIWZ co do parametrów równoważności.

Odpowiedź na pytanie nr 7.17

Na rynku występują urządzenia, które spełniają definicje urządzeń równoważnych. Definicja SIWZ nie ogranicza wyłącznie do oczyszczalni jednego Producenta. Zamawiający nie ma prawa ani obowiązku wskazywania uczestnikom postępowania o udzielenie zamówienia urządzeń, innych producentów.

Pytanie 18

Badania oczyszczalni (zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009) muszą być wykonane dla fizycznie istniejącej, kompletnej oczyszczalni. Czy zamawiający niezgodnie z prawem dopuszcza wykonanie badania dla osadnika gnilnego (określonego normą PN EN 12566-1) i przedstawienie takiego badania jako zgodnego z normą PN EN 12566-3+A1:2009?

Odpowiedź na pytanie nr 7.18

Patrz odpowiedź do Pytania 7.3

Pytanie 19

Zamawiający wymaga aby oczyszczalnia działała w sposób automatyczny, bez jakichkolwiek elementów regulacyjnych (zaworów, dławików). Jednocześnie wymaga, aby oferowana oczyszczalnia posiadała tzw. Workownicę (celem wybierania osadu nie do wozu asenizacyjnego). Taka workownica NIE DZIAŁA bez dodatkowych regulatorów/ dławików. Proszę o wyjaśnienie rozbieżności i określenie jak ma działać system tzw. Workownicy z jednoczesnym brakiem elementów regulacyjnych.

Odpowiedź na pytanie nr 7.19

Patrz odpowiedź do pytania 4.4. Ponadto brak urządzeń regulacyjnych i sterujących dotyczy procesu oczyszczania ścieków.

Pytanie 20

Zamawiający wymaga aby oczyszczalnia, miała możliwość wyposażenia jej w workownicę (worek osadu). Możliwość taką ma być uwidoczniona w instrukcji. Czy zamawiający wymaga aby KAŻDA zamontowana oczyszczalnia miała w swoim wyposażeniu workownicę, czy jest to tylko zabieg ograniczenia konkurencji i da możliwość odrzucenia poszczególnych ofert złożonych na urządzeniach innych niż Traidenis, przy jednoczesnym braku żądania montażu workownicy na etapie wykonawstwa.

Odpowiedź na pytanie nr 7.20

Patrz odpowiedź do Pytania 4.4.

Pytanie 21

Zaprojektowano urządzenia firmy Traidenis Podobnie jak w poprzednich przetargach (unieważnionych przez Gminę z uwagi na niezgodność oferowanych urządzeń w stosunku do SIWZ) parametry dobrane przez Zamawiającego były tak określone, aby pozwolić wygrać ofercie opartej na Urządzeniach firmy Traidenis. Czy zamawiający ma wykonawców za idiotów, którzy nie widzą działań Zamawiającego stojących w opozycji do ustawy Prawo zamówień publicznych?

Odpowiedź na pytanie nr 7.21

Gdyby w/w zarzut był zasadny, to poprzednie przetargi powinny być rozstrzygnięte.

Zamawiający dokłada wszelkich starań, aby nie ograniczać konkurencji, ale jednocześnie wybrać urządzenia jemu odpowiadające zgodnie z SWZ po korzystnej cenie. Zamawiający po prostu ma do tego prawo. (Patrz wyjaśnienia do pytania nr 3)

Zamawiający nie musi swoich oczekiwań technicznych i technologicznych dostosowywać do możliwości poszczególnych firm a zwłaszcza tych, których wyroby nie spełniają warunków określonych w SIWZ i obowiązującej normie PN-EN 12566-3+A1: 2009.

Pytanie 22

Proszę o uzasadnienie wyboru urządzeń firmy Traidenis w stosunku do dostępnych na rynku europejskim ponad 20 innych oczyszczalni (które niestety nie spełniają zapisów SIWZ dot. równoważności określonych przez Zamawiającego)?

Odpowiedź na pytanie nr 7.22

Zamawiający nie dokonał wyboru żadnej oferty, bowiem nie została zakończona procedura przetargowa. Na rynku dostępne są urządzenia równoważne zgodne z definicją SIWZ.

Pytanie 23

Pytanie w trybie dostępu do informacji publicznej.

Jak często oraz w jakich celach w urzędzie gminy Sobienie Jeziory bywał w ostatnim kwartale Pan Stanisław Furmanek (firma Marstan, dystrybutor oczyszczalni Traidenis) oraz jaki miał wpływ na

unieważnienie poprzednich dwóch przetargów w gminie Sobienie Jeziory?

Odpowiedź na pytanie nr 7.23

Urząd gminy jest instytucją publiczną. Zamawiający nie prowadzi ewidencji osób odwiedzających Urząd Gminy.

Pytanie 24

Czy Zamawiający dopuści do oferowania oczyszczalni, które posiadają komplet badań zgodnych z normą PN EN 12566-3+A1:2009, ale jednocześnie posiadają nie posiadają np. Workownicy, ostemplowanej przez laboratorium notyfikowane instrukcji (czy też innych elementów określonych w SIWZ), ale która to oczyszczalnia ma wyniki badań lepsze niż Oczyszczalnia Traidenis?

Odpowiedź na pytanie nr 7.24

Patrz odpowiedź do Pytania 3, 4.4. oraz 4.6.

Pytanie 25

Na podstawie informacji uzyskanej w ITB (Warszawa, laboratorium notyfikowane), laboratorium nie stempluje instrukcji obsługi oczyszczalni. Ostemplowaną instrukcję (z sobie tylko znanych powodów) posiada firma Traidenis. Stemplowanie instrukcji nie jest określone w żadnych dokumentach odniesienia jak normą, dyrektywa czy rozporządzenie unijne.

Prosimy o udzielenie informacji kto odpowiada (z imienia i nazwiska) za umieszczenie tego wymogu w SIWZ?

Odpowiedź na pytanie nr 7.25

Patrz odpowiedź do Pytania 4.6. Ponadto Zamawiający, w celu efektywnego wydatkowania środków publicznych, chce mieć pewność, że dokumentacja techniczna oferowanych urządzeń jest zgodna z ich faktycznymi parametrami.

Pytanie 26

Prosimy o określenie, kto odpowiada za tak specyficzny dobór parametrów charakteryzujących oczyszczalnię w SIWZ, prosimy o podanie imienia i nazwiska urzędnika, który z tak dużą wiedzą technologiczną tak. szczegółowo wpisał te parametry do dokumentu jakim jest SIWZ, ukierunkowując je na oczyszczalnię firmy Traidenis?

Odpowiedź na pytanie nr 7.26

Parametry zostały określone zgodnie z dokumentacją techniczną i potrzebami Zamawiającego. Wszelkie informacje znajdują się w SIWZ.

Pytanie 27

Prosimy o podanie minimum dwóch innych niż Traidenis oczyszczalni, które spełniają: wymogi postawione przez Zamawiającego w SIWZ. Jeżeli Zamawiający ma tak dużą wiedzę, to może podać wszystkie oczyszczalnie spełniające kryteria określone w SIWZ. Wykonawcy będą wdzięczni za pomoc w doborze urządzeń. W przypadku nie udzielenia odpowiedzi ponowimy je za pośrednictwem innych organów.

Odpowiedź na pytanie nr 7.27

Inwestor nie zajmuje się reklamowaniem producentów oczyszczalni.

Pytanie 28

Czy Zamawiający dopuszcza aneksowanie terminu wykonania prac?

Czy zamawiający dopuszcza aneksowanie kwoty oferty w przypadku konieczności wykonania nieuwzględnionych w projekcie prac?

Odpowiedź na pytanie nr 7.28

Zamawiający nie dopuszcza przedłużenia terminu wykonania prac. Zamawiający nie dopuszcza aneksowania kwoty oferty. Oferta powinna zawierać pełną wycenę.

Pytanie 8

Czy Zamawiający żąda aby producent POŚ spełniał wymogi normy ISO 9001 i 14001? Jeśli tak, to prosimy o podanie podstawy ww. żądania? Powyższe żądanie stanowiłoby ograniczenie dostępu do uzyskania zamówienia, a tym samym ograniczenie uczciwej konkurencji- ww. normy ISO są instrumentami dobrowolnymi, stanowiącymi narzędzie ciągłej poprawy i doskonalenia systemu organizacyjnego przedsiębiorstwa oraz dostarczającymi praktyczne rozwiązania problemów środowiskowych. Jednakże jak łatwo można wywnioskować, normy te odnoszą się do właściwości przedsiębiorcy, a nie do produktu – POŚ, który dotyczy przedmiotowego postępowania. Po stronie oferenta leży wykazanie równoważności materiałów, a nie producenta.

Odpowiedź na pytanie nr 8

Patrz odpowiedź do pytania 4.7.

***Zamawiający informuje, że odpowiedzi na pytania stają się integralną częścią Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i będą wiążące przy składaniu ofert.
Prosimy o uwzględnienie w/w wyjaśnień oraz informacji w przygotowywanej ofercie.***